

VII 住みよいくらしをささえる To Hold Convenient Life

1. ごみと住みよいくらし Garbage and Convenient Life

(1) 町から出るし尿 The Excrements from Our Town

し尿の処理は、町の環境と人々の健康を守るために、大切な仕事です。

It's important to dispose of excrements to keep our living environment and residents' health.

わたしたちの町から出るし尿の量の移り変わりを調べてみると、し尿の量は年々ふえてきています。

Examining the amount of excrements in our town, it's increasing year after year.

し尿は、パキュームカーでくみ取られ、会津若松市にある「会津地区広域事業組合」の処理場で処分されます。

The excrements are disposed by a disposal truck to the Aizu area work union in the Aizu-Wakamatsu-city.

(2) 町から出るごみ Garbage from the Town

ごみの処理は、わたしたちが生活するうえで大切なことです。

It's a very important work to dispose of garbage.

わたしたちの家庭から出るごみを調べてみると、とてもたくさんのごみが出ていることが分かります。

We found that there are lots of garbage from each family.

平成8年を見てみると1年間で町の人一人ずつ約172キログラムものごみを出しています。

In 1996, each person made about 172 kilograms of garbage in a year.

また、ごみの種類としては紙類や生ごみ、金属、ガラスなどたくさん種類があります。

They are many kinds of garbage like papers, kitchen garbage, metal, glass and so on.

(3) ごみのしまつ How to Dispose of Garbage

町では、ごみを決まった曜日に、収集車であつめています。

There are garbage tank cars which collect garbage on the specific day in the town.

また曜日ごとにあつめるごみの種類を決めています。さらに、資源を大切にするために、燃えないごみの中で、リサイクルできるものを細かく分別して回収しています。

Each kind of garbage is decided the collecting day. Furthermore, valuing resources, we separate non-burnable garbage according to the type which can be recycled.

(4) ごみ焼却処理施設 Garbage Incineration Center

あつめられたごみは会津若松市にある「会津地区広域事業組合」のごみ焼却処理施設に運ばれます。

The collected garbage is carried to the Garbage Incineration Center of the Aizu area working union in Aizu.

ここには河東町の他に、会津若松市、会津坂下町、猪苗代町、会津高田町、会津本郷町、磐梯町、北会津村、新鶴村、湯川村からもごみがあつめられます。

The garbage is carried from Kawahigashi, Aizu-Wakamatsu, Aizu-Bange, Inawashiro, Aizu-Takada town, Aizu-Hongo, Bandai, Kita-Aizu, Nitsuru and Yugawa.

この処理施設では、1日225トンものごみを燃やすことができます。

This garbage incineration center can burn 225 tons of garbage in a day.

また、ごみを処理するために、町では平成9年度に3,500万円ものお金を使っています。

It cost 35,000,000 yen to dispose of garbage in 1998 in Kawahigashi-town.